

# El Concilio de Aranda

El Concilio de Aranda, celebrado en la Iglesia de San Juan Bautista en 1473, propició una importante reforma eclesiástica y se convirtió también en un acontecimiento político trascendental en aquel convulso y difícil período, el del tránsito desde la Edad Media a la modernidad.

Este significativo acontecimiento fue vivido con intensidad y expectación en la villa de Aranda. Conocer el contexto histórico en el que se desarrolló el Concilio, la situación vivida en Aranda en 1473, es fundamental para entender la repercusión de uno de los episodios más relevantes de nuestra historia.

En esta ocasión, para recrear aquellos momentos históricos, la representación teatral conjuga la solemnidad reinante en la Iglesia de San Juan Bautista durante el desarrollo del Concilio, con la frescura y naturalidad de las escenas que se desarrollan en su entorno, aportando vitalidad y dinamismo a la obra.

La puesta en escena de este nuevo guión ha sido posible gracias a la inestimable colaboración de actores y actrices aficionados de nuestra localidad, que han trabajado de forma altruista con entusiasmo e ilusión.

Nuestro más sincero agradecimiento a todos ellos, así como a todas aquellas personas que han hecho posible esta representación.

**Celia Bombín Ovejas**

Concejal de Cultura,  
Educación y Nuevas Tecnologías.

# La Verdad de los siglos

"Cada siglo tiene sus verdades, como cada hombre tiene su cara", escribió Larra ("El casarse pronto y mal"), lectura de provecho siempre y especialmente ahora, en estos tiempos de crisis, mientras se tambalean tantas certezas tenidas por inmutables. Como en el último cuarto del siglo XV, cuando la Edad Media llegaba a término y la modernidad se abría paso, proceso complejo y nada lineal, lleno de tensiones y de zozobras pero también surcado por la esperanza.

La verdad histórica y la verdad intrahistórica de dicha época resplandecen en el Concilio de Aranda (1473), cónclave mayúsculo que el Ayuntamiento de la villa y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua venimos celebrando desde hace ya algunos años, entendiendo por celebrar, no formar algarabías ni sacrificar recursos a humo de pajas, sino recrearlo, divulgarlo y llamar a su estudio en alianza de la literatura y el espectáculo con la historia para apreciar sobre las tablas el talante de aquellos personajes e instituciones.

¿Qué personajes y qué instituciones? Pues los actores decisivos y las entidades señeras. Empezando por Alfonso Carrillo de Acuña, arzobispo de Toledo, hombre de mil recovecos e infinidad de matices, astuto y atrevido, partidario sucesivamente de doña Juana la Beltraneja y de doña Isabel la Católica y otra vez de doña Juana en la guerra incivil y terrible en que degeneró el desgobierno de la última etapa del reinado de Juan II y el período en que Enrique IV ostentó el cetro real. Carrillo de Acuña, empeñado en conseguir el capelo cardenalicio para su sobrino (Luis de Acuña y Osorio, obispo de Burgos) y en lucir su capacidad como negociador y hombre de Estado, convocó en Aranda a los dignatarios de la iglesia castellana al objeto de afrontar la reforma que las costumbres del clero exigían, plasmando así el afán regenerador de doña Isabel y poniendo de esta manera en marcha el proceso algunas décadas después culminado por la figura egregia del Cardenal Cisneros.

Las celebraciones, claro está, admiten diversas modalidades. El Ayuntamiento de Aranda de Duero y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua hemos apostado por una variante, digámoslo así, a la par rigurosa, históricamente depurada, y literariamente porvenirista, dando la palabra a dos autores jóvenes de presente brillante y con el futuro en ascuas: Carlos Contreras Elvira, unos de los valores más sólidos de las últimas promociones literarias españolas, y Félix Estaire de la Rosa, tándem que encarna una alternativa teatral de proyección evidente, ahora concretada por obra y gracia de un plantel mucho más que brillante de actores arandinos, villa cuajada de grupos escénicos. De esta obra y de su representación nos proclamamos orgullosos. Y albergamos la esperanza de que todos ustedes compartan nuestro entusiasmo.

**Gonzalo Santonja Gómez-Agero**

Director de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua



# Aranda 1473

De Carlos Contreras Elvira y Félix Estaire de la Rosa

En 1473, se celebra en Aranda un concilio eclesiástico que perseguía unos fines muy concretos en relación con la vida del clero en todos sus estamentos; pero también con unos fines -menos explícitos- de índole político.

Pero, ¿de que manera podían incidir los acuerdos alcanzados en la vida de los habitantes de Aranda? ¿en los habitantes de Castilla?

En *Aranda, 1473* se relata lo que piensan los y "las" arandinas de la situación en la que se encuentra Castilla, de la necesidad de "arreglar las cosas del reino" y de cómo las decisiones tomadas en el Concilio pueden influir en sus vidas.

*Aranda, 1473* es una "comedia popular", que habla del pueblo y sus vidas.

CULTURAL CAJA DE BURGOS

**25, 26 y 27** de octubre,  
HORA: **20:30 h.**

ENTRADA CON INVITACIÓN:

Puede retirarse en el Cultural Caja de Burgos de 19 a 21 h.

Los días de representación de 19:30 a 20:30 h.

REPARTO  
POR ORDEN DE INTERVENCIÓN:

- Padre Juan: *Vicente Herrero*. Golosin teatro
- Cándida: *Sonia González*. Grupo de teatro IES Vela Zanetti
- Laurencia: *Celia Lobo*. Grupo de teatro IES Vela Zanetti
- Urraca: *María Gil*. Grupo de teatro IES Vela Zanetti
- Ciria: *Adriana Martín*. Clunia teatro
- Martín: *Pablo González*. Grupo de teatro IES Vela Zanetti
- Pedro Gumiel: *Jesús Hernando*. El Duende Teatro
- Gregoria: *Mariví Serrano*. CEAS / Sheila Romero
- Mencia: *Begoña Cisneros*. Golosin teatro
- Gadea: *Julia Ruiz*. CEAS
- Inés: *Pascuy Espinosa* / Patricia Alcolado. Cartel
- Berengüela: *Gloria de la Rubia*. Golosin teatro
- Justa: *Begoña Mateo*
- Secretario: *Jorge Huedo*
- D. Luis Acuña y Osorio / Obispo de Burgos: *Alberto Ruiz-Capillas / Raúl Núñez*. Cartel
- D. Diego Hurtado de Mendoza. Obispo de Palencia: *Jesús Tobes*. Grupo de teatro IES Vela Zanetti
- D. Rodrigo de Vergara. Obispo de León: *Gonzalo Martín*
- D. Juan Arias Dávila. Obispo de Segovia: *Santos Cuñado*. Grupo de teatro IES Vela Zanetti
- D. Alfonso Carrillo de Acuña. Arzobispo de Toledo: *Jesús Lobo*. Grupo de teatro IES Vela Zanetti
- Princesa Isabel: *Helena García*. Grupo de teatro IES Vela Zanetti
- Beatriz: *Ascensión Bravo*
- Blanca: *Juncal Martínez*. Clunia teatro
- Nuño Álvarez. Procurador del Obispo de Cuenca: *Julio Molinero*
- D. Juan Hortuño. Procurador de la villa de Aranda: *Daniel Madrazo*. 2º Acto

FICHA  
ARTÍSTICA Y TÉCNICA

- Texto original: *Carlos Contreras Elvira y Félix Estaire de la Rosa*
- Producción: *Ronco teatro, producciones teatrales, S.L.*
- Productor ejecutivo: *Ángel Arnaiz*
- Elementos escenográficos: *Ronco teatro, Violeta Ollauri y Jairo Fuentes*
- Diseño de vestuario: *Ana García*
- Realización de vestuario: *Eloisa Barriuso, Pilar López, Ronco teatro y "Peris, Costumes Co"*
- Selección musical: *Paco Pinillos y Andrés García*
- Diseño de iluminación: *José Antonio Pereda, Bisvy*
- Técnicos: *José Antonio Pereda, Bisvy, Jesús de las Heras y Carlos Velasco*
- Dramaturgia y dirección: *Ana y Andrés García*

# Dehesilla 1473

Una animación callejera para un Concilio episcopal

En 1473, se llevó a cabo en Aranda un importante Concilio eclesiástico "para combatir la ignorancia y la vida disipada de algunos clérigos". Podemos hacernos una idea de cómo fueron los debates del mismo y además conocemos los 29 decretos o cánones que en él se promulgaron.

Pero, ¿conocemos cómo era la vida cotidiana de los arandinos?, ¿qué ambiente se respiraba en la villa en fechas tan señaladas?, ¿qué tipo de personajes llegaban para aprovechar la ocasión y hacer "sus negocios"?...

Imaginamos que ocurriría algo parecido a hoy en día cuando en una ciudad se celebra un gran congreso, acontecimientos deportivos relevantes... que la ciudad vivía como un estado de fiesta y se llenaba de foráneos, bien curiosos, bien negociantes, que aprovechaban la ocasión.

No lo sabemos muy bien, pero intentaremos "jugar", de una manera sencilla con el ambiente que se respiraba en la calle Isilla, cuáles eran las necesidades de los arandinos, cómo veían su futuro...

PLAZA DEL TRIGO

26 y 27 de octubre,

HORA: 19:00 h.

## FICHA ARTÍSTICA

- Creación: *Ronco teatro*
- Textos originales: *Jerónimo de Cáncer, Ángel Arnaiz, Javier Mediavilla, Paco Pinillos, Sergio Rodríguez, Carlos Molina Martínez y Andrés García en versión de la compañía*
- Intervienen: *Integrantes de la compañía Ronco teatro; "Turdión", pasacalles medieval de autor y actores participantes en "Aranda, 1473"*
- Producción ejecutiva: *Violeta Ollauri y Jairo Fuentes*
- Producción: *Ronco teatro, producciones teatrales, S.L.*
- Realización de vestuario: *Ronco teatro*
- Atrezzo y utilería: *Ronco teatro*
- Música en directo: *"Turdión", pasacalles medieval de autor*
- Dramaturgia y dirección: *Ana y Andrés García*



EL CONCILIO DE ARANDA  
ARANDA DE DUERO

## AGRADECIMIENTOS

Actores y actrices de Aranda

Fundación Caja de Burgos

Jesús Peribáñez, Ignacio de Miguel y a todos los que han hecho *-de una u otra forma-* este espectáculo posible.

## EDITA

AYUNTAMIENTO DE ARANDA DE DUERO

Concejal de Cultura, Educación y Nuevas Tecnologías

*Celia Bombín Ovejas*

Coordinadora de Cultura

*Julia Miranda Benito*

INSTITUTO CASTELLANO LEONÉS DE LA LENGUA

Director general

*Gonzalo Santoja Gómez-Agero*

Gerente

*Mercedes Andrés López*

## ORGANIZAN



*es vida*



## COLABORA



EL CON  
CILIO D  
E ARAN  
DA 1473



25, 26 y 27  
DE OCTUBRE



ARANDA DE DUERO  
dos mil trece



*"Aranda, 1473"*



*"Dehesilla, 1473"*